

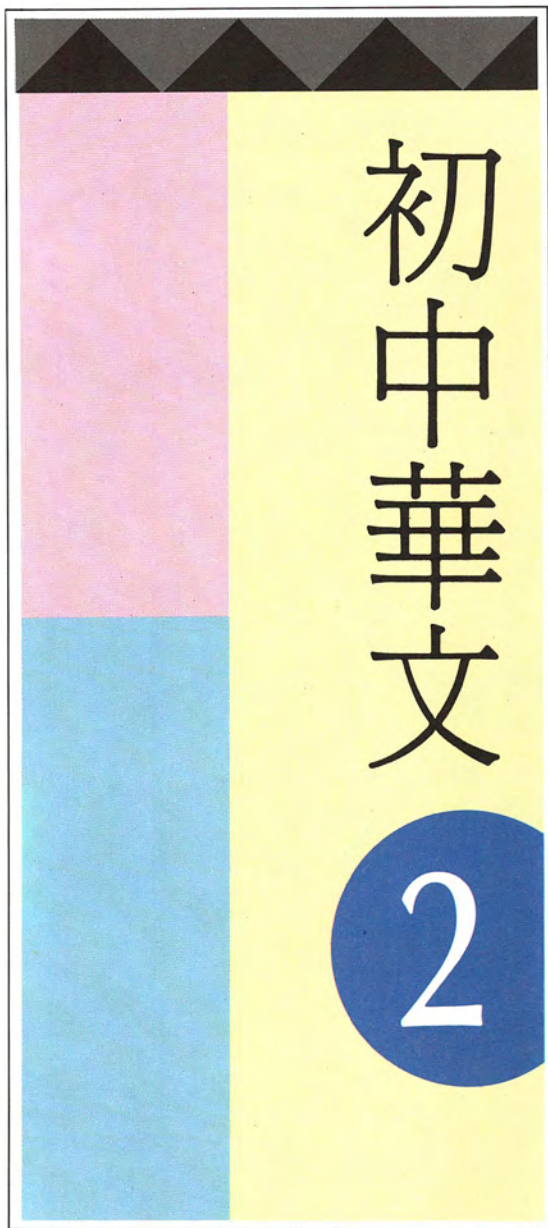
初中華文

第二冊

禮說身異德圍第千
基岳以清慎為限文
坊王雙天又

通用拼音及漢語拼音對照表

注音符號	通用拼音	漢語拼音	注音符號	通用拼音	漢語拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄝㄚ	ia	ia
ㄎ	k	k	ㄝㄛ	yo	
ㄏ	h	h	ㄝㄝ	ie	ie
ㄐ	ji	j	ㄝㄞ	yai	
ㄑ	ci	q	ㄝㄠ	iao	iao
ㄒ	si	x	ㄝㄡ	i(o)u	iou
ㄐ	jh	zh	ㄝㄋ	ian	ian
ㄑ	ch	ch	ㄝㄌ	in	in
ㄒ	sh	sh	ㄝㄥ	iang	iang
ㄨ	r	r	ㄝㄥ	ing	ing
ㄆ	z	z	ㄝㄚ	ua	ua
ㄑ	c	c	ㄝㄛ	uo	uo
ㄌ	s	s	ㄝㄞ	uai	uai
空韻	ih	-i	ㄝㄟ	u(e)i	uei
ㄋ	an	an	ㄝㄋ	uan	uan
ㄌ	en	en	ㄝㄌ	un	un
ㄥ	ang	ang	ㄝㄥ	uang	uang
ㄥ	eng	eng	ㄝㄥ	wong,-ong	weng,-ong
ㄝ	er	er	ㄝㄝ	yue	yue,-üe
ㄝ	yi,-i	yi,-i	ㄝㄋ	yuan	yuan,-üan
ㄝ	wu,-u	wu,-u	ㄝㄌ	yun	yun,-ün
ㄝ	yu	yu,-ü,-u	ㄝㄥ	yong	yong,-iong



主編：金榮華

序 言

僑民教育在僑務工作中扮演著關鍵性的角色，海外僑教推展攸關文化扎根與傳承工作，也是維繫僑社發展的礎石，更是促使僑胞認同台灣，支持中華民國發展的動力。中華文化淵遠流長，我國長期對海外僑民教育之重視，不僅有助於文化傳承與發揚，更是代表政府重視僑胞服務之工作，藉由推展海外僑民教育，讓僑胞擁有與國內民眾相類似之教育資源，使旅居海外僑胞不論距離遠近均能感受到政府積極照顧之用心。

本會多年來邀集國內外專家開發了一系列適合各學齡階段的教材，不但涵蓋一般問候語至一般日常生活所需，並導入家庭、學校與

人際互動所需運用之詞彙，透過生活化、自然之情境，使海外幼兒、兒童及青少年均能循序漸進的增進語文能力，在教材的編撰及選材上，亦特別納入展現傳統生活智慧與多元化的寓言故事、成語故事及華人民俗節慶等題材，寓優良文化及品格教育於其中，使語文教育兼負傳承文化內涵之使命。

本會所出版的教材，皆延請知名學者參與編纂，為與時俱進，亦歷經多次重修，力求以最新、最完整的面貌呈現，我們除了對本套教材編輯委員表達最深的感謝外，也同時對站在海外第一線教學的華語教師們致上最高的敬意，期盼各界齊心同力，使海外僑教工作與華語文教育更上一層樓。

僑務委員會

編輯大意

一、本書共分六冊，係延續修訂版小學華語課本（共十二冊）編寫而成，故以淺顯簡明為原則，以配合僑校中學一至三年級學生使用。

二、本書每冊十四課，每課新詞彙十至十五個為原則，旨在增進學生學習中文的興趣，加強閱讀與寫作能力，增進生活經驗，培養倫理觀念，認識中華文化。字詞以日常生活用語為原則。

三、本書選輯範文，注意語文訓練、精神陶冶及文學欣賞。為適

合中學生之學習心理與能力，部分選文在文字上稍作更換或刪節。

四、本書每篇範文附下列各項：(一)作者。(二)題解。(三)注釋。(四)句型練習。(五)問題與討論。(六)習作。

五、每冊配合學習需要，安排「語文常識」兩篇，增進文法及寫作知識。

六、本書每課課文於教學指引中均附有相關參考與補充資料，教師可依學生實際程度斟酌選用。

七、各冊插圖，力求圖文配合，藉以增加學生學習興趣。

八、每冊書末附錄各課重要詞彙中英對照表（包括國語注音符號、漢語拼音及國語注音符號第二式）。

九、本書未盡妥善之處，煩請教師提供意見，以便再版時修訂。

華僑初級中學 華文課本 第二冊

目次

一、太陽的聲音	• 蘇軾	1
二、莊子的故事	• 莊子	11
三、小草	• 朱自清	19
四、種甘蔗的人	• 百喻經	25
五、節儉	• 李文炤	33
六、不容易回答的問題	• 列子	41

七、五言絕句選 (一) 雜詩 · 王維

51

(二) 獨坐敬亭山 · 李白

八、狐假虎威 · 戰國策

59

九、周處 · 世說新語

67

十、狄青 · 民間傳說

77

十一、七言絕句選 (一) 山行 · 杜牧

87

(二) 金縷衣 · 杜秋娘

十二、女媧補天 · 神話故事

95

十三、屠夫的見識 · 韓詩外傳

105

十四、鹿的故事 · 柳宗元

115

〈語文常識一〉 中國文字介紹(上)

123

〈語文常識二〉 中國文字介紹(下)

127

附錄：本冊重要詞彙中英對照表

133

一 太陽的聲音



作者

原文作者蘇軾，字子瞻，號東坡。生於宋仁宗景祐三年（西元一〇三六年），卒於宋徽宗建中靖國元年（西元一一〇一年）。自幼聰慧好學，長大後博通經史，是中國文學史上有名的文學家。著有東坡全集。

題解

原文選自東坡全集。敘述一名瞎子把鐘當成太陽的故事。

有一個人人生來就雙目失明，對於世間各種東西的顏色、形狀和性質，完全不明白。

有一天，他聽見幾個人在一起談論太陽。

甲說：「這幾天一直下雨，天空總是陰沈沈^①的，叫人心裏很煩悶^②。今天放晴^③了，又看到了太陽，我真高興。」

乙說：「現在是春天，天氣不冷不熱，暖和^④的陽光照在身上，太舒服了。」

丙說：「到了夏天，我們在田裡工作，炎熱的太陽曬^⑤得人滿身大汗^⑥，我們就希望躲開^⑦它了。」

丁說：「無論如何，如果沒有太陽，人類恐怕^⑧就不能生存^⑨。」

那個瞎子聽到這些話，覺得很有趣





，就問他們說：「太陽到底是什麼樣子啊？」

那幾個人都被他問住了，不知如何回答。過了一會兒，一個人告訴他說：「太陽是一個圓圓的東西，就像一個發亮的銅盤。」

但是什麼叫「圓」，什麼叫「發亮」，什麼叫「銅盤」，瞎子也都不知道。

那個人無可奈何^⑩，只好敲^⑪敲手裏的銅盤說：「就是這個東西。你懂了吧？」

第二天，瞎子從廟門口經過，恰巧和尚在敲鐘。他聽到鐘聲，覺得跟他昨天所聽到的聲音一樣。他非常高興，大聲喊^⑫道：「你們聽，這就是太陽的聲音。」

注釋

- ① 陰沈沈——沈，音ㄕㄨㄣˋ。「陰沈沈」，是說天色陰暗不光亮。
- ② 煩悶——音ㄈㄢˋ ㄇㄨㄣˋ，心中不樂。
- ③ 放晴——晴，音ㄑㄩㄥˊ，有陽光的好天氣。「放晴」，雨過天晴。
- ④ 暖和——音ㄨㄤˋ ㄒㄩㄥˊ，溫暖。
- ⑤ 曬——音ㄖㄨㄛˋ，在日光下取暖，或使物品變乾。
- ⑥ 滿身大汗——汗，音ㄏㄢˋ，動物皮膚排出的水叫汗。「滿身大汗」，就是全身都是汗。
- ⑦ 躲開——躲，音ㄉㄨㄛˋ。「躲開」，避開。
- ⑧ 恐怕——恐，音ㄎㄨㄥˋ。「恐怕」，此處是表示猜想的詞，意思是大概、或許。
- ⑨ 生存——保有生命、存在。
- ⑩ 無可奈何——奈，音ㄋㄞˋ。「無可奈何」，形容想不出辦法的樣子。
- ⑪ 敲——音ㄑㄧㄠ，打。
- ⑫ 喊——音ㄏㄢˋ，大聲呼叫。

句型練習



一、……總是……，叫人……。

① 天空 **總是** 陰沈沈的，叫人 心裏很煩悶。

② 妹妹 **總是** 笑口常開，叫人 喜歡。

③ 小狗 **總是** 到處亂跑，叫人 討厭。

④ _____ **總是** _____，叫人 _____。

⑤ _____ **總是** _____，叫人 _____。

二、如果沒有……，……恐怕就不能……。

① 如果沒有 太陽，人類 **恐怕就不能** 生存。

② 如果沒有 父母的照顧，我們 **恐怕就不能** 快樂地成長。

③ 如果沒有 他的幫忙，我們 **恐怕就不能** 度過難關。

④ 如果沒有 _____，**恐怕就不能** _____。

⑤ 如果沒有 _____，**恐怕就不能** _____。



問題與討論

- 一、你知不知道在這課文中，丙的職業是什麼？
- 二、想一想，太陽對人類有什麼貢獻？請和同學一起討論。
- 三、說說看，瞎子為什麼會把鐘聲當成是太陽的聲音？



四、如果你，要怎麼向一個瞎子描述太陽？

習作

一、選擇：

- ① 瞎子是指（1. 雙目失明 2. 雙耳失聰 3. 不會說話）的人。……………（
）
- ② 太陽是一個圓圓的東西。「圓圓的」是指太陽的（1. 顏色 2. 形狀
3. 性質）……………（
）
- ③ 太陽就像一個發亮的銅盤。「發亮的」是指太陽的（1. 顏色 2. 形狀
3. 性質）……………（
）

④ 瞎子聽到了（1. 水聲 2. 鐘聲 3. 雨聲），以為那就是太陽的聲音。

..... ()

二、注音：

① 陰「沈沈」的

()

② 暖「和」

()

③ 放「晴」

()

④ 「曬」

()

⑤ 「敲」

()

三、造句

① 滿身大汗

② 躲開

③ 恐怕

④ 無可奈何

四、問答：

① 天天下雨，人就會覺得怎麼樣？

答：

② 春天的太陽和夏天的太陽有什麼不同？

答：

③ 春天的太陽照在我們的身上，感覺怎麼樣？

答：

④ 爲什麼人類不能沒有太陽？

答：

二 莊子的故事



作者

莊子一書，是戰國時代莊周（約西元前三六九—前二八六年）所撰，今存三十三篇，是一本探討人生哲理的書。

莊周，別人尊稱他為莊子，是當時的一位思想家。楚威王曾派人請他作宰相，他則終身不肯作官。

題解

原文選自莊子外物篇。敘述莊子向國王借米的故事。

課文

莊子的家裏很窮，常常沒有飯吃。有一天，他去向國王借米。國王說：「好的。等我收到全國的稅金①之後，就借給你三百兩②金子。」

莊子聽了，不高興地說：「我來的時候，在半路上聽到有喊我的聲音，轉過頭去，看到車轍③裏有一條小魚躺④在那兒。我問牠：『小魚啊！你在做什麼？』牠回答說：『我是東海的魚，不小心陷⑤在這兒。你有沒有一盆⑥水可以救活我呢？』我說：『好的。你等一等，我爲你到南方去引一條大江的水來迎接你，好不好？』小魚很生氣地回答說：『我因爲失去了水，無法生存。現在我只要得到一盆水就能活命了，而你竟然說要到南方去引江水。照你這樣說，

倒不如早一點兒到賣魚乾⑦的店裏

去找我吧！』」







注釋

- ① 税金——税，音尸、ㄒ、ㄟ。「税金」，國家向人民徵收的錢。
- ② 兩——重量的單位。古代二十四銖（音出、ㄨ）爲一兩，十六兩爲一斤。
- ③ 車轍——轍，音彳、ㄛ。「車轍」，車輪經過泥土路所留下來的痕跡。
- ④ 躺——音去、ㄨ，身體平臥。
- ⑤ 陷——音丁、ㄩ，沒入，掉落。
- ⑥ 盆——音夕、ㄨ，比盤子深一些的圓形容器。
- ⑦ 魚乾——被太陽曬乾了的魚。

句型練習

一、等……之後，就……。

① 等 我收到全國的税金 之後，就 借給你三百兩金子。



二、照……這樣說，倒不如……！

② 等 他回家 之後， 就會打電話給你。

③ 等 大家到齊 之後， 就可以開會了。

④ 等 _____ 之後， 就 _____。

⑤ 等 _____ 之後， 就 _____。

① 照 你 這樣說， 倒不如 早一點兒到賣魚乾的市場上去找我吧！

② 照 醫生 這樣說， 倒不如 早一點兒回家休息吧！

③ 照 他 這樣說， 倒不如 晚一點兒再走吧！

④ 照 _____ 這樣說， 倒不如 _____！

⑤ 照 _____ 這樣說， 倒不如 _____！





問題與討論

- 一、莊子去找國王做什麼？
- 二、莊子聽了國王的話，爲什麼很不高興？
- 三、莊子爲什麼要對國王說那一個故事？



習作

一、造詞：

- ① 稅——（ ）
② 陷——（ ）
③ 盆——（ ）
- （ ）
（ ）
（ ）

二、改錯：（字旁有·的是錯字）

- ① 等我收到全國的脫金之後，就借給你三百兩金子。……（ ）
- ② 我在路上聽到有人減我的聲音。……（ ）
- ③ 車徹裏有一條小魚。……（ ）
- ④ 弟弟淌在那兒睡覺。……（ ）

三、填充：

- ① 莊子的家裏很（ ），所以去向國王（ ）。
- ② 小魚說：「我是東海的（ ），不小心（ ）在這兒。你有沒有（ ）水可以救活我呢？」
- ③ 照你這樣說，（ ）早一點兒到賣魚乾的店裏去找我吧！

三 小草



作者

朱自清，字佩弦，生於清光緒二十四年（西元一八九八年），卒於民國三十七年（西元一九四八年）。原籍浙江紹興，生於江蘇省東海縣。畢業於北京大學哲學系，曾任清華大學、西南聯合大學等校教授。是中國現代著名的詩人和散文作家。著有蹤跡、背影、歐遊雜記、經典常談等書。

題解

這是一首活潑清麗的抒情詩，藉春天萌生的小草，歌頌春天給萬物注入了蓬勃的生命力。



課文

睡了的小草，

如今蘇醒①了！

立在太陽裏，

欠伸②着，揉③他們的眼睛。

萎黃④的小草，

如今綠色了！

俯仰⑤惠風⑥前，

笑眯眯⑦地彼此向著。



不見了的小草，

如今隨意長着了！

鳥兒快樂的聲音：

「同伴^⑧，我們別得久了！」

好濃^⑨的春意^⑩啊！

可愛的小草，我們的朋友，

春帶了你來麼？

你帶了她來呢？

注釋

- ① 蘇醒——醒，音ㄊㄩˋ，從睡眠中回復了知覺。「蘇醒」，也可以寫作「甦醒」，醒過來。
- ② 欠伸——打呵欠、伸懶腰。
- ③ 揉——音ㄖㄡˊ，按摩，擦。
- ④ 萎黃——萎，音ㄨㄟ。 「萎黃」，草木枯黃。
- ⑤ 俯仰——俯，音ㄈㄨˇ，低頭。仰，音ㄩˇ，擡頭。「俯仰」，這裏是形容小草被風吹得高低起伏。
- ⑥ 惠風——和暖的風。
- ⑦ 笑瞇瞇——瞇，音ㄎㄟ，眼睛微閉。「笑瞇瞇」，笑時瞇著眼，形容笑得很可愛的樣子。
- ⑧ 同伴——伴，音ㄅㄢˋ。「同伴」，在一起的朋友。
- ⑨ 濃——音ㄨㄥˊ，淡薄的相反詞。
- ⑩ 春意——春天的氣息。

問題與討論

一、這首新詩可以從哪些詞語看出來是用擬人法的？

二、這首新詩的音節好聽嗎？爲什麼？

三、作者從什麼地方感受到好濃的春意？你能加以說明嗎？

四、想一想，你可以從哪些景物的改變知道春天已經來了？

習作

一、注音：

- | | | |
|----------|---|---|
| ① 草木「萎」黃 | (|) |
| ② 「揉」揉眼睛 | (|) |
| ③ 笑「眯」眯 | (|) |
| ④ 好「濃」的茶 | (|) |

二、改錯：（字旁有·的是錯字）

- ① 用手柔眼睛，容易得眼病。·····
② 委黃的小草，如今綠色了！·····
③ 小草前俯後仰，多麼可愛！·····
④ 好農的春意啊！·····
- () () () ()

三、造句：

- ① 蘇醒——
② 隨意——
③ 同伴——
④ 笑瞇瞇——

四 種甘蔗的人



作者

百喻經是一部佛教寓言故事專集，全書共收故事九十八則。它是運用寓言故事來闡明佛教的教義，達到宣揚佛理的目的。其實這些故事大都源自民間，非常生動有趣。

題解

原文選自百喻經。敘述一個人用甘蔗汁灌溉甘蔗苗，結果他的甘蔗苗全都死了。



課文

從前，有兩個人一起種植①甘蔗②。當他們種下幼苗③時，互相約定說：「收成後，看誰種出來的甘蔗比較甜，種得比較甜的人應該受到獎賞，種得不甜的人要受重罰④。」

當時，其中一個人在心裡暗自盤算⑤：「甘蔗很甜，如果先把別的甘蔗榨⑥出汁⑦，再用甘蔗汁來灌溉⑧我的甘蔗苗，將來長成的甘蔗一定會甜上加甜，滋味⑨更加甜美。」他這樣一想，十分高興，



立刻榨取了很多的甘蔗汁，澆在剛剛種下的甘蔗苗上，希望秋後長成的甘蔗更甜更好。結果甘蔗汁腐爛^⑩了甘蔗苗，他所種的甘蔗全都死了。



甘蔗圖

句型練習

……這樣一……，十分……，立刻……。

- ① 他 **這樣一**想， **十分**高興， **立刻**榨取了很多的甘蔗汁。
- ② 妹妹 **這樣一**聽，我 **十分**緊張， **立刻**從牀上跳了起來。
- ③ 弟弟 **這樣一**笑， **十分**得意，哥哥 **立刻**知道自己輸了。
- ④ **這樣一**_____， **十分**_____， **立刻**_____。
- ⑤ **這樣一**_____， **十分**_____， **立刻**_____。

問題與討論

一、故事中兩個種甘蔗的人互相約定了什麼？

二、其中一個人種的甘蔗爲什麼全都死了？

三、這個故事要告訴我們什麼道理？

習作

一、注音：

① 甘「蔗」

()

()

③ 灌「溉」

()

()

② 「榨」取

()

()

④ 「滋」味

()

()

二、造詞：

① 植

()

()

③ 甘

()

()

② 苗

()

()

④ 罰

()

()

()

三、改錯：（字旁有·的是錯字）

- ① 他們一起栽種了許多花草。·····
② 弟弟窄取了·很多的甘蔗汁。·····
③ 食物放·久了容易府壞。·····
() () ()

四、造句：

① 約定

② 暗自盤算

③ 滋味

④ 腐爛

五 節儉



作者

原文作者李文炤（音出、么），字元朗，清康熙時考中舉人。著有恆齋文集。

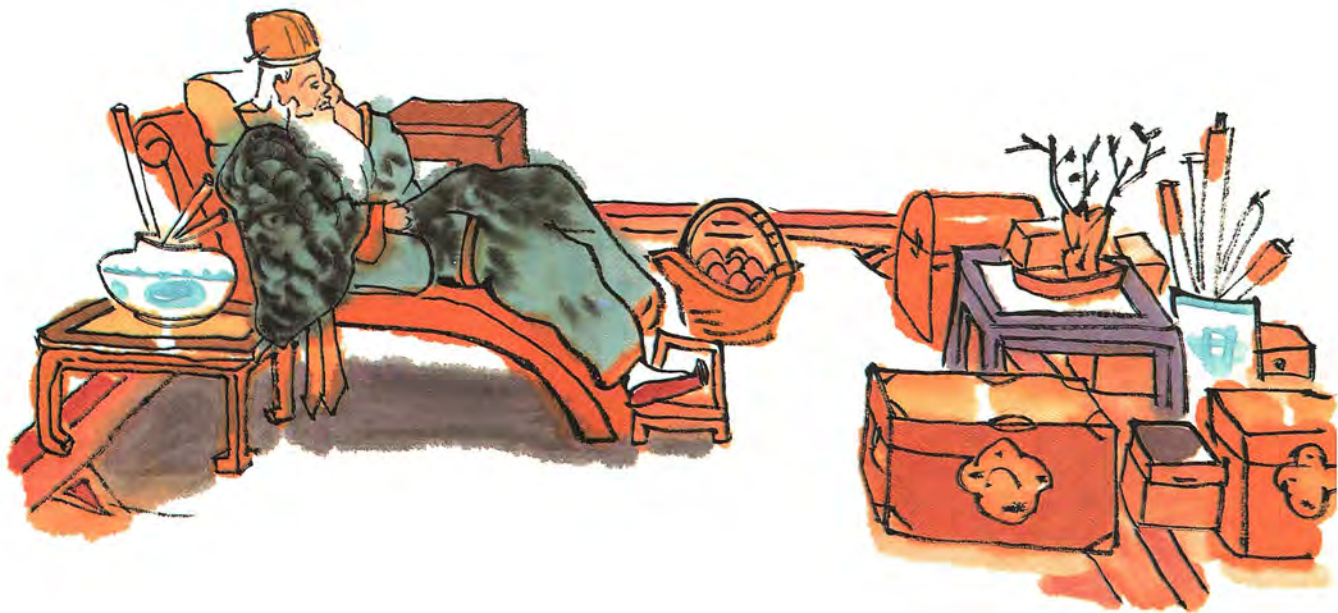
題解

原文選自恆齋文集。作者訓勉子弟要養成節儉的美德，戒除奢侈浪費的惡習。並且說明節儉必須適度，當用則用，當省則省。

課文

節儉①是一種美德，可是一般人卻輕視它。

窮人見了富人就羨慕，富人見了更富的人也同樣羨慕。如果吃一餐飯要花費數十元，買一件衣服要花費數百元，布置②一個房間要花費數千元，最後怎能不貧窮呢？常看到有些家庭，父兄都很樸實③，生活很安定。可是，他們的子弟以為過去的生活太簡陋④，覺得很難為情，於是把父兄治家的原



則全改變了。因此，祖先的積蓄^⑤，就完全喪失^⑥在一人手裏。何況，用錢奢侈^⑦的人，取得錢財時，便不得不貪求，並且一點一滴都要計較，慾望^⑧比山谷還深；到最後，更諂媚^⑨地貪求，用欺詐^⑩的手段騙取。這樣一點廉恥^⑪也沒有，以至什麼壞事都做得出來。那麼，何不在當初就量入爲出，以便享受永遠富足的好處呢？

而且，我所說的節儉，不是把應做的事停止不

做。譬如^⑫生

養、死葬^⑬所

需要^⑭的東西

，喜慶、喪弔

^⑮所必須的費

用，都是生活

中所不能廢止的，應當斟酌^⑯

情形辦理，否則便不

是節儉，而是吝嗇^⑰了。



注釋

- ① 節儉——儉，音ㄐㄧㄢˋ。「節儉」，節省而不浪費。
- ② 布置——將物品作適當的安排。
- ③ 樸實——樸，音ㄅㄨˋ，不華麗。實，不虛假。「樸實」，實實在在、不加裝飾。
- ④ 簡陋——陋，音ㄌㄡˋ，粗劣。「簡陋」，既簡單，又不好。
- ⑤ 積蓄——蓄，音ㄒㄩˋ。「積蓄」，長時間積聚起來的財產。
- ⑥ 喪失——喪，音ㄙㄤˋ。喪失，失去。
- ⑦ 奢侈——音ㄔㄨˋ，浪費。
- ⑧ 慾望——慾，音ㄩˋ。「慾望」，心裏的願望。
- ⑨ 諂媚——音ㄊㄩㄢˋ，用言語巴結、奉承人家，使人心喜。
- ⑩ 欺詐——詐，音ㄗㄨㄚˋ，欺騙。「欺詐」，以假作真來欺騙別人。
- ⑪ 廉恥——廉，音ㄌㄧㄢˊ，不拿不應得的錢財。恥，羞愧，對一件事自己覺得做錯了的感覺。「廉恥」，廉潔與羞恥。
- ⑫ 譬如——譬，音ㄆㄧˋ。「譬如」，比方。
- ⑬ 生養死葬——養，音ㄩㄤˋ，幼輩侍奉尊長。葬，音ㄗㄤˋ，掩埋死人。「生養死葬」，父母尊長活著的時候要奉養，死了要安葬。
- ⑭ 需要——需，音ㄒㄩˋ。「需要」，實際上必要的。
- ⑮ 喜慶喪弔——喜，喜事，如結婚、生日等。慶，音ㄑㄩㄥˋ，祝

句型練習

賀。喪，音㄄ㄨㄛˋ，死亡。弔，音ㄉㄧㄠˋ，慰問喪家。「喜慶喪弔」，指親朋好友遇有結婚、生子等喜事或家有喪事時，分別

①⑥ 斟酌

——音ㄒㄩㄥˋ ㄘㄨˋ ㄘㄩˋ，估量事情的輕

①⑦ 吝嗇

——音ㄌㄧㄣˋ ㄙㄜˋ，過分愛惜錢財，捨不得花費。

一、如果……怎能不……呢？

① 如果吃一餐飯要花費數十元，買一件衣服要花費數百元，最後怎能不貧窮呢？

② 如果一個人不愛乾淨，怎能不生病呢？

③ 如果你不吃東西，怎能不餓呢？

④ 如果怎能不呢？

⑤ 如果怎能不呢？

三、想想看，在你的生活中，什麼是應當節省的，什麼是不能省的？請和同學一起討論。

習作

一、造詞：

① 奢——（ ）

② 喪——（ ）

③ 詐——（ ）

④ 廉——（ ）

二、改錯：（字旁有·的是錯字）

① 節檢是一種美德。

- ② 鄉下人比較樸實。……
()
- ③ 我們不應該奢多浪費。……
()
- ④ 他一生的積蓄全被搶了。……
()

三、造句：

- ① 何況——
|
- ② 譬如——
|
- ③ 難為情——
|
- ④ 不得不——
|
- ⑤ 量入為出——
|

六 不容易回答 的問題



作者

列子一書，相傳是列禦寇所撰。列禦寇，東周鄭國人，大約生於春秋末年，卒於戰國初年，是西元前第五世紀的一位思想家。可惜著作已經散失；現存的列子八卷，是後代的人根據殘篇遺文，參考古人言論所寫成的。

題解

原文選自列子。敘述兩個小孩爭論太陽什麼時候離人較近的問題，結果孔子也難以解答。

課文

孔子^①遊歷^②各國的時候，經過一個地方，看見路旁有兩個小孩，站在那兒爭論。當時孔子坐在車上，聽不清他們講些什麼；只見他們爭得面紅耳赤^③，說話的聲音越來越大。於是孔子下了車，走到他們面前，問說：「你們爲什麼事爭吵啊？」

第一個小孩說：「老公公，您是誰啊？您懂的事情一定比我們多，請您給我們評理^④吧。」

孔子說：「我是魯國的孔丘。先告訴我，你們究竟爲什麼爭論？」

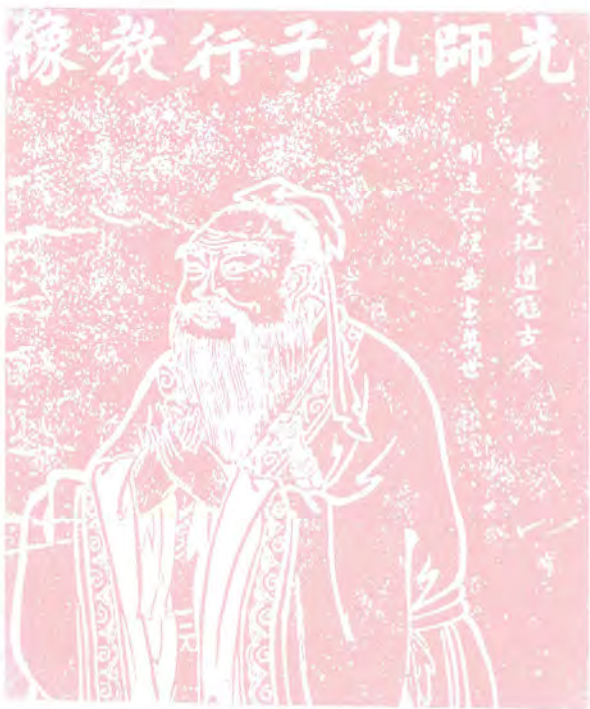
另一個小孩說：「您既然是孔子，一定能幫我們解決這個問題，因爲人人都知道您是世界上最有學問的人。」

孔子說：「你們的問題是什麼呢？」

第一個小孩說：「我認爲太







孔子像

陽在早晨剛出來的時候離人近，中午的時候離人遠。」

另一個小孩說：「我認為太陽剛出來的時候離人遠，中午的時候離人近。」

孔子說：「你們每人再講講自己的理由。」

第一個小孩說：「早晨太陽剛出來，又大又圓，和車輪差不多^⑤，中午就小得像個盤子。東西離得越遠，看起來越小。可見太陽早晨離人近，中午離人遠。」

另一個小孩說：「早晨太陽出來，我們覺得很涼快，到了中午，太陽把人曬得直流汗。人站在火旁邊，就覺得熱，離火遠些，就沒有

感覺。所以我說太陽中午離人近。」

兩個小孩都講完了，就問孔子，究竟誰說的對？

孔子似乎被這個問題難倒^⑥了，一時不知如何回答。他說：「我不能斷定你們誰說的對，因為我還沒有研究過這個問題。」那兩個小孩心裏想：孔子是最有學問的人，連他都回答不出這個問題；我們知道的事情不多，卻以為自己的想法一定對，實在太不應該了。

注釋

① 孔子

孔子（西元前五五一—前四七九年）名丘，字仲尼。春秋時代魯國人。晚年從事教育工

作，是最早實行平民教育的人。後世尊為「至聖先師」。



② 遊歷——到各處去遊覽，以增廣見聞。

③ 面紅耳赤——赤，音彳，紅色。「面紅

耳赤」，形容爭吵得很激烈，臉和耳朵都紅了起來。

④ 評理——評，音ㄅ，「評理」，用公

平的態度來說明事情的對錯。

⑤ 差不多——差，音彳，不同。「差不

多」，很相近，相差無幾。被難住了。

⑥ 難倒——音ㄋ，困難無法解決，

句型練習

一、……既然……，一定……。

① 既然 是孔子，一定 能幫我們解決這個問題。

② 王先生 既然 答應了，一定 會借錢給你。

③ 他 既然 在中國讀書，一定 會說中國話。



二、……和……差不多。

⑤ 既然，一定。

④ 既然，一定。

① 早晨太陽的大小和車輪差不多。

② 弟弟的身高和我差不多。

③ 他講的話和你差不多。

④ 和差不多。

⑤ 和差不多。



問題與討論

一、故事中的兩個小孩在爭論什麼？

二、你認為這兩個小孩誰說的對？爲什麼？

三、在這個故事裏，孔子最值得我們學習的地方是什麼？




習作

一、改錯：（字旁有·的是錯字）

- ① 孔子遊曆各國的時候，遇到了兩個小孩。·····
()
- ② 請您給我們平平理吧。·····
()
- ③ 早晨的太陽和車論差不多大。·····
()
- ④ 我不能段定是誰說的對。·····
()

二、造句：

- ① 面紅耳赤



② 評理

③ 差不多

④ 難倒

七 五言絕句選



作者

(一) 王維，字摩詰。生於唐武后聖曆二年（西元六九九年），卒於唐肅宗乾元二年（西元七五九年），他早年所作的詩，積極進取，雄渾豪邁；中年以後，風格轉為清雅閑淡，意境悠遠。又擅山水畫，蘇軾稱他「詩中有畫，畫中有詩」。著有王右丞集。

(二) 李白（西元七〇一—七六二年），字太白，號青蓮居士。生於唐武后大足元年（西元七〇一年），卒於唐肅宗寶應元

年（西元七六二年），盛唐著名詩人。他的爲人和作品，都很豪放飄逸，自然率真，後世稱他爲「詩仙」。著有李太白詩文集。

題解

（一）「雜詩」是描寫詩人對家鄉的思念之情，在含蓄的詩句之中，流露出動人的深情，有著王維平易恬淡的風格。

（二）「獨坐敬亭山」是描寫詩人獨自在山間靜坐時，怡然自得的心境。因爲山的沈靜，讓李白體會到獨處的另一種樂趣。

課文

一、雜詩^①

王維

君自故鄉來，
應知故鄉事。
來日綺窗^②前，
寒梅^③著花^④未？



二、獨坐敬亭山^⑤

李白

衆鳥高飛盡，
孤雲獨去^⑥閒。
相看兩不厭^⑦，
只有敬亭山。



注釋

① 雜詩——是一種即興而發的詩，不特別標明題目，而以雜詩二字為題。

② 綺窗——綺，音^{ㄑㄩˇ}，白底有花紋的絲織物，引申為華麗。「綺窗」，窗框雕刻得很華麗美觀的窗子。

③ 寒梅——梅，音^{ㄇㄟ}，一種落葉喬木，早春先開花，後生葉；花紅色、淡紅色或白色；果實味

④ 著花——酸可食。「寒梅」，梅花開在寒冷的季節，故稱寒梅。著，音^{ㄓㄨˋ}。「著花」，開花。

⑤ 敬亭山——山名，在安徽省宣城縣北。一名昭亭山，又名查山。亭，音^{ㄊㄩˋ}。「敬亭山」，山上有敬亭，以此得名。

⑥ 去——離開。

⑦ 厭——厭倦。



問題與討論



一、王維遇到故鄉來的朋友，為什麼只問窗前寒梅開花了沒有呢？

二、李白描寫敬亭山，為什麼要先寫鳥飛、雲去呢？

三、李白用擬人法來寫敬亭山，可以從哪一句看出來？

習作

一、注音：

① 「綺」窗

()

()

()

② 寒「梅」

()

()

()

③ 「著」花

()

()

()

④ 涼「亭」

()

()

()

二、造詞：

① 故——

()

()

()

② 綺——

()

()

()

③ 孤——

()

()

()


④ 厭——

()

()

()

三、翻譯：



① 來日綺窗前，寒梅著花未？

② 衆鳥高飛盡，孤雲獨去閒。

四、作文：

我最難忘的一件事

八 狐假虎威



作者

戰國策一書，簡稱國策。是漢劉向編訂戰國時代各國史料而成，內容多述當時游說之士的言論活動。

題解

原文選自戰國策楚策。敘述一隻狡猾的狐狸，假借老虎的威猛，嚇走了其他的野獸，老虎卻不知道野獸是因為怕牠才逃走的。

有一隻老虎肚子餓了，想找些其他野獸①來吃。牠找了很久，只找到一隻狐狸②。狐狸面臨被老虎吃掉的危險，卻一點兒也不害怕，牠大聲說：「你的膽子③不小，居然想要吃我。你知道嗎？天帝派我作百獸之王，連你也得歸④我管。如果你敢傷害我，天帝不會饒⑤你的。」

老虎被狐狸的話嚇住了，不敢輕舉妄動⑥，但是心裡還是有些懷疑。因此狐狸接著說：「如果你不相信，可以跟在我的後面走，看看那些野獸見了我，有誰不怕呢？」老虎覺得有理，就和狐狸一塊兒走。野獸看見牠們，果然十分害怕，馬上逃走⑦了。

狐狸很得意地說：「你現在知道我的威風⑧了吧？」老虎信以為真，就放了狐狸。牠那裡知道，狐狸是假借牠的威風，才把那些野獸嚇走的。







注釋

- ① 野獸——野，音一廿。「野獸」，生長在荒野的獸類。
- ② 狐狸——音尸×力一，食肉類的哺乳動物，形狀像狗，性情狡詐多疑，捕捉鼠、鳥等為食物。
- ③ 膽子——膽，音勿×，人體內的器官之一。「膽子」，比喻勇氣。
- ④ 歸——音ㄍㄨㄟ，屬於。
- ⑤ 饒——音日×，原諒、寬恕。
- ⑥ 輕舉妄動——妄，音××。「輕舉妄動」，沒有經過深思遠慮就輕易行事。
- ⑦ 逃走——逃，音去×。「逃走」，因害怕而跑掉。
- ⑧ 威風——威，音××。「威風」，強而有力的聲望和氣勢。

句型練習

一、……面臨……，卻一點兒也不……。

- ① 狐狸 **面臨** 被老虎吃掉的危險，**卻一點兒也不** 害怕。



② 哥哥 **面臨** 向大家演講的考驗，**卻一點兒也不** 緊張。

③ 王先生 **面臨** 發橫財的機會，**卻一點兒也不** 心動。

④ **面臨** _____，**卻一點兒也不** _____。

⑤ **面臨** _____，**卻一點兒也不** _____。

二、……倒是……，居然……。


① 你的膽子 **倒是** 不小，**居然** 想要吃我。

② 你的主意 **倒是** 不錯，**居然** 可以說服他。

③ 弟弟的志氣 **倒是** 不小，**居然** 想當總統。

④ **倒是** _____，**居然** _____。

⑤ **倒是** _____，**居然** _____。



問題與討論

一、老虎爲什麼不敢吃掉狐狸？

二、野獸真的是害怕狐狸而逃走的嗎？

三、「狐假虎威」是一句讚美的話嗎？

習作

一、造詞：

① 野——

② 膽——

③ 饒——

④ 逃——

⑤ 威——

二、改錯：（字旁有·的是錯字）

① 狐狸說：「你的擔子不小，居然想·要吃我。」

② 那些壞人看見警察就都桃走了。

③ 請想清楚再做，不要輕舉忘動。

三、造句：

① 面臨

② 輕舉妄動

③ 得意

④ 信以為真

⑤ 狐假虎威

九 周處



作者

世說新語，南朝宋劉義慶編撰。全書共錄一千一百三十四條，依類分爲三十六篇。主要記述東漢末年至東晉年間名士文人的言行軼事。文字簡潔而有文采，向爲世人所推重。

劉義慶，生於晉安帝元興二年（西元四〇三年），卒於宋文帝元嘉二十一年（西元四四四年），是南朝宋武帝（劉裕）的堂侄，襲封臨川王。性恬靜好學，當時有不少文人依附在他的門下。

題解

原文選自世說新語自新篇。敘述周處本來是鄉中的一大禍害，後來改過自新，終於成爲忠臣。

課文

周處^①年輕的時候，爲人很兇狠^②，大家都厭惡^③他，認爲他是一個禍害^④。那時候，城外的河裡有蛟^⑤，山裡有虎，都常常傷害人民，因此，大家把周處、虎和蛟合稱爲「三害」，而以周處這個禍害最爲厲害。

有一天，有一個人勸^⑥周處去殺虎、斬^⑦蛟。因爲，如果周處成功了，「三害」便只剩一害；如果周處失敗，被虎、蛟咬死，「三害」也可減少。但是周處並不明白那人真正的用意^⑧，聽了他的話，就去刺殺了老虎，又潛入^⑨水中擊蛟。蛟浮浮沈沈^⑩地游了十幾里，周處一直跟在後面追殺。過了一天一夜，周處沒有回來，大家都以爲他已經死了，便高興地互相慶賀。等到周處殺了蛟，回到岸上，聽到大家在慶賀他的





死亡，才知道自己被大家所厭惡，
從此有了悔改^⑪的意向。

周處想讀書，但是又覺得自己年紀已經大了，恐怕會一事無成。他的老師知道了，對他說：「人只怕沒有志氣，不必擔心沒有成就^⑫。」於是周處決心改過自新^⑬，努力讀書，後來成了國家的忠臣^⑭。



注釋

① 周處

——音ㄗㄨ ㄉㄨˋ。周處（西元？

——二九九年），字子隱，

晉陽羨（今江蘇省宜興縣）

人。年輕時為害鄉里，後來

上山殺虎，入水斬蛟，為民

除害。並決心改過，入吳拜

陸雲為師。官至御史中丞。

② 兇狠

——狠，音ㄏㄨㄥˇ，殘忍。「兇狠」，

兇惡殘忍。

③ 厭惡

——惡，音ㄨˋ。「厭惡」，討厭。

④ 禍害

——禍，音ㄏㄨㄛˋ。「禍害」，災

害。

⑤ 蛟

——音ㄐㄧㄠ，傳說中一種像龍的動

物，相傳能發大水。

⑥ 勸

——音ㄑㄩㄢˋ，用言語忠告別人，使

人聽從。

⑦ 斬

——音ㄓㄢˇ，砍殺。

⑧ 用意

——目的。

⑨ 潛入

——潛，音ㄑㄧㄢˊ。「潛入」，靜靜

地進入（水中）。

⑩ 浮浮沈沈

——浮，音ㄈㄨˊ，沈的相反

詞，漂在水上。「浮浮沈

沈」，時而浮出水面，時

而沈入水中。



句型練習

一、等到……，才知道……。

- ① 等到周處殺了蛟，才知道自己被大家所厭惡。
- ② 等到成績出來，才知道自己得了第一名。
- ③ 等到年紀大了，才知道時間的可貴。
- ④ 等到，才知道。
- ⑤ 等到，才知道。

⑪ 悔改——悔，音ㄏㄨㄟˋ。「悔改」，改正以前所犯的過失。

⑫ 成就——圓滿成功地完成一件工作或一個目標。

⑬ 改過自新——改正過錯，重新做人。

⑭ 忠臣——臣，音ㄔㄨㄥˊ，君主時代的官員。「忠臣」，忠於國家的官員。



二、只怕沒有……，不必擔心沒有……。

① 人只怕沒有志氣，不必擔心沒有成就。

② 我們只怕沒有能力，不必擔心沒有機會。

③ 我們只怕沒有人來，不必擔心沒有足夠的椅子。

④ 只怕沒有_____，不必擔心沒有_____。

⑤ 只怕沒有_____，不必擔心沒有_____。

問題與討論

一、在這課文中，「三害」是指什麼？



二、後來周處怎樣替大家除去「三害」？

三、志氣和成就有什麼關係？爲什麼說「人只怕沒有志氣，不必擔心沒有成就」？

四、這個故事給了你什麼啓示？

習作

一、注音：

① 厭「惡」

② 「悔」改

③ 「擔」心

④ 「勸」告

二、造詞：

① 禍——

② 潛——

③ 慶——

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

三、改錯：（字旁有·的是錯字）

- ① 周處的爲人十分兇很。……（
（
- ② 他被大家認爲是一種過害。……（
（
- ③ 他殺了老虎，又潛入水中擊交。……（
（
- ④ 他知道以後，就有了每改的意思。……（
（
- ⑤ 他後來成爲一個忠巨。……（
（

四、造句：

① 一事無成

② 改過自新

十 狄青



作者

民間傳說是一種民衆集體創作的故事，這些故事是和某些歷史人物、歷史事件、地方古蹟、自然風物或社會習俗有關的。它們雖然不見於正史，但爲大衆所津津樂道。

題解

這是一則宋將狄青設法鼓舞士氣的傳說。狄青在攻打敵人之前，假託神意，把十個銅錢撒在地上，結果都是正面向上，表示一定打勝仗，使士兵信心大振。打敗敵人後，狄青把那十個銅錢給士兵們看，原來兩邊都是正面。說明狄青不僅認識士氣的重要，也善於掌握人們的心理。

狄青^①是宋朝時候的一位大將。有一次，他帶兵去抵抗^②敵人，敵人的兵力很盛，比他的軍隊多幾倍，士兵們心裡很恐慌^③，大家都認為這次一定會打個大敗仗^④。

有一天，軍隊經過一座大廟，狄青就命令全軍在廟前的廣場^⑤休息，自己走進廟裡去，很恭敬^⑥地燒了香，然後跪在神像面前祈禱^⑦。過了一會兒，他走出廟門，向全體士兵說：「敵人的兵力很強，我們去抵抗，勝敗無法預測^⑧，所以我到這廟裡來求神指示，現在神要給我們指示了。我這裡有十個銅錢，現在要把它們撒^⑨在地上，如果它們都是正面向上，表示我們一定能打退敵人，獲得勝利；否則就是我們會失敗。」

軍官們聽了，都十分擔心；因為把十個銅錢一起撒到地上而個個正面向上，幾乎是不可能的事，那麼士兵們就會更恐慌了。因此有幾



個軍官勸狄青不要這樣做，可是狄青不聽。

狄青把銅錢向地上撒去，說也奇怪，十個銅錢竟然完全正面向上。見到這個情形，士兵們都大聲歡呼^⑩，還高興得跳了起來。於是狄青吩咐^⑪廟裡的和尚，用釘子把銅錢都釘在地上，再用布蓋在上面，不許別人來移動。

因為士氣^⑫旺盛^⑬，狄





青的軍隊果然擊退敵人，打了勝仗。凱旋^⑭回來的時候，又經過那座廟。這時狄青和尚把布拿開，拔^⑮起釘子，把銅錢拿給士兵們看。原來那些銅錢兩面是一樣的，沒有反面，都是正面。



注釋

- ① 狄青——狄，音ㄉ一，姓。「狄青」（西元一〇〇八——一〇五七年），字漢臣，汾州西河（今山西省汾陽縣）人。宋仁宗時名將，屢建戰功，官至樞密使。
- ② 抵抗——音ㄉ一、ㄉ一、ㄉ一，對外來力量的反擊。
- ③ 慌——音ㄏㄨㄤ，驚恐。
- ④ 敗仗——仗，音ㄓㄨㄤ。「敗仗」，作戰失敗。
- ⑤ 廣場——廣大的空地。
- ⑥ 恭敬——恭，音ㄍㄨㄥ，容貌端莊，對人有禮。「恭敬」，謙恭有禮貌。
- ⑦ 祈禱——音ㄑ一、ㄑ一、ㄑ一，向神靈求福。
- ⑧ 預測——測，音ㄘㄨㄛ，猜想。「預測」，事先猜測。
- ⑨ 撒——音ㄙㄚ，拋散。
- ⑩ 歡呼——高興的呼喊。
- ⑪ 吩咐——音ㄈㄣ、ㄈㄣ，用話指點，使別人照著去做。
- ⑫ 士氣——士兵的勇氣。
- ⑬ 旺盛——旺，音ㄨㄤ，熱烈。「旺盛」，熱烈盛大。
- ⑭ 凱旋——音ㄎㄞ、ㄎㄞ，戰勝歸來。
- ⑮ 拔——音ㄅㄚ，用力拿起、抽起。



句型練習

如果……，那麼……一定……。

① 如果 十個銅錢都是正面向上，那麼 這一仗 一定 打勝。

② 如果 你能參加打球，那麼 大家 一定 很高興。


③ 如果 我們合作，那麼 這場比賽我們 一定 能得勝。

④ 如果 _____，那麼 _____。

⑤ 如果 _____，那麼 _____。

問題與討論

一、狄青的部下爲什麼心裡很恐慌？



二、狄青爲什麼要到廟裡去求神指示戰爭的勝敗？

三、狄青撒在地上的十個銅錢爲什麼會個個正面向上？

四、這個故事告訴我們什麼道理？



習作

一、造詞：

① 倍

——

——

——

——

② 恭

——

——

——

——

③ 慌

——

——

——

——

④ 測

——

——

——

——

二、改錯：（字旁有 的是錯字）

① 他一聽到這個消息，心裡就荒了。

.....

（ ）

② 狄青吩付和尚，用釘子把錢釘住。

.....

（ ）

③ 因為士氣王盛，狄青的軍隊打敗了敵人。

.....

（ ）

④ 這次果然打了個大勝仗。

.....

（ ）

十一 七言絕句選



作者

(一)杜牧，字牧之。生於唐德宗貞元十九年（西元八〇三年），卒於唐宣宗大中六年（西元八五二年）。詩文借古諷今，寓意深遠。寫景抒情的小詩，則清麗生動。著有樊川集。

(二)杜秋娘，唐金陵（今江蘇省南京市）女子。善歌金縷衣曲。

題解

(一)「山行」是描述詩人上山遊玩時，眼前展現出一幅動人的山林秋色圖，令人流連忘返，不忍離去。

(二)「金縷衣」是勸人珍惜青春年少的時光，有「少壯不努力，老大徒傷悲」之意。



課文

一、山行 杜牧

遠上寒山石徑斜^①，
白雲深處有人家。
停車坐愛楓林晚，
霜葉^③紅於二月花。



二、金縷衣 ④ 杜秋娘

勸君莫惜金縷衣，
勸君惜取少年時。
花開堪⑤折直須⑥折，
莫待無花⑦空折枝。



注釋

- ① 石徑——徑，音ㄐ一ㄥˋ，小路。「石徑」，石質的小路。
- ② 斜——音ㄒ一ㄝˊ，地勢漸高或漸低。斜字用於詩句句末時，爲了合韻，通常唸ㄒ一ㄩˊ。
- ③ 霜葉——經霜後的紅葉。
- ④ 金縷衣——縷，音ㄌㄩˇ，細長的線。「金縷衣」，用金線織成的衣裳，比喻華麗的衣服。
- ⑤ 堪——音ㄎㄢ，可以。
- ⑥ 直須——應該要。
- ⑦ 無花——花謝了。

問題與討論

一、「山行」描寫了哪些山間的景物？



二、杜牧爲什麼特別喜愛楓林美景，甚至流連忘返呢？

三、金縷衣是很華麗的衣服，爲什麼作者勸人不必愛惜它呢？

四、「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」是真的鼓勵大家摘花嗎？它在比喻什麼？

習作



②「山行」一詩中沒有提到下面哪一種景物？（1. 石徑 2. 白雲 3. 楓林

4. 寒梅）。

③下面哪一個字不是「山行」一詩的韻腳？（1. 斜 2. 家 3. 晚 4. 花）。

④「金縷衣」一詩中「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」的「花開」是比喻

（1. 少年 2. 老年 3. 壯年 4. 中年）的時光。

四、作文：

秋（可依各人喜好，改爲春、夏或冬。）

十二 女媧補天



作者

神話是關於神的故事，也是遠古時代人們解釋自然現象、解釋人與自然關係的故事，具有高度的幻想性。有些神話也反映了一些上古的社會形態和思維方式。

題解

這是一個神話故事。先民透過水神共工撞斷不周山和女媧（音×丫）煉石的想像，解釋日月星辰從西邊落下的原因。

課文

在很久很久以前，人們不知道用火，獵^①得禽獸^②，就生吃下肚，因此常常生病。後來，火神祝融教給人們取火用火的方法，人們就把打來的野獸先烤熟了再吃，不僅美味可口，也避免了一些疾病^③。大家都很感激火神祝融，常常祭拜他。

水神共工看見火神受到人們的尊敬，心裡很妒忌^④，常常和火神吵架。有一天，他們打了起來，共工被打敗了，向西方逃去，祝融一直窮追不捨^⑤。最後，共工撞^⑥在西方的不周山上，只聽得轟隆隆^⑦一聲響，不周山被撞斷了。

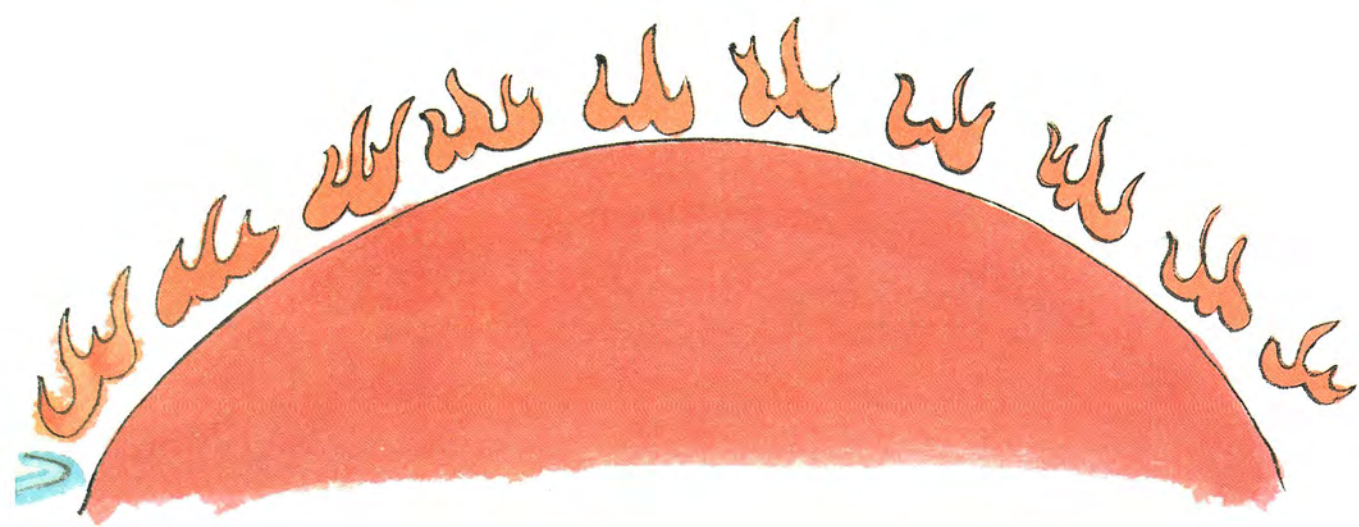




不周山是一座頂著天的高山，山斷了，半邊天就崩塌^⑧下來，露出一個大窟窿^⑨，天河^⑩裡的水嘩啦嘩啦地流下來，淹沒了大地和人類居住的洞穴。這時，創造人類的女媧^⑪看到洪水帶給人們的災難太大了，決定把天補好，讓洪水流入大海。

女媧先從大江大河裡挑選出許多五色的大石頭，用火燒了七天七夜，才用這些石頭將天上的窟窿補好。天一補好，天裡的水就不再流到地面來了。但是補好的天空沒有不周山來支持，隨時都可能再崩塌，怎麼辦呢？

女媧正在苦惱，剛好瞧見一隻黑色大烏龜^⑫從大海裡爬出來，牠的腳十分粗壯，於是女媧砍下大海龜的四隻腳，豎立^⑬在大地的四個角落，把天空撐^⑭住，使它不會再塌下來。只是西北的天空比原先的低斜些，所以太陽、月亮和所有的星星都從西邊落下去，而西邊出現的晚霞^⑮，就是太陽照在五色石上所發出的光彩。



注釋

- ① 獵——音カセ，逐取（禽獸）。
- ② 禽獸——禽，音ク，鳥類的總稱。「禽獸」，鳥獸總名。
- ③ 疾病——疾，音ヒ，與「病」的意思相同。
- ④ 妒忌——音クハヒ，看見別人比自己好而產生的恨意。
- ⑤ 窮追不捨——捨，音尸セ，放棄。「窮追不捨」，緊迫追人不肯放棄。
- ⑥ 撞——音ツク，碰的意思。
- ⑦ 轟隆隆——轟，音ラカ。 「轟隆隆」，形容極大的響聲。
- ⑧ 崩塌——塌，音クダ，下陷。「崩塌」，崩壞陷落。
- ⑨ 窟窿——音クワカ，洞、孔。
- ⑩ 天河——即銀河。由無數的星星聚合而成，在晴天的晚上出現天空，就像一條銀白色的河流。
- ⑪ 女媧——媧，音メ。中國神話中的古帝王名，是創造人類萬物的女神。
- ⑫ 烏龜——龜，音カメ，俗稱烏龜。「烏龜」，是一種爬蟲類動物，腹背都有甲殼，僅留有可出入頭尾四肢的孔。善游泳，性遲鈍，壽命長。
- ⑬ 豎立——豎，音尸タ。「豎立」，把東西

直立起來。

⑭ 撐——音ㄗㄨㄥ，支持。

⑮ 晚霞——霞，音ㄒㄧㄚˊ，陽光照在雲層

上所發生的紅色光彩。「晚霞」，傍晚時天空出現的雲霞。

句型練習

一、……把……先……再……，不僅……，也……。

① 人們把打來的野獸先烤熟了再吃，不僅美味可口，也避免了一些疾病。

② 媽媽把髒衣服先浸過了再洗，不僅省時，也省力。

③ 弟弟把功課先做好了再玩，不僅玩得高興，也免得擔心受罰。

④ 把 先 再 不僅 也

⑤ 把 先 再 不僅 也

二、……一……就……了。



- ① 天 **一** 補好，天河裡的水 **就** 不再流到地面來 **了**。
- ② 爸爸 **一** 回家，妹妹 **就** 乖 **了**。
- ③ 老師 **一** 進來，大家 **就** 不再吵鬧 **了**。
- ④ **一** _____，
就 _____。
- ⑤ **一** _____，
就 _____。

問題與討論

一、女媧爲什麼要補天？

二、女媧是怎麼把天補好的？

三、女媧補天的故事被用來解釋哪些天文現象？



習作

一、選擇：

- ① 教人怎麼用火的是（1. 共工 2. 女媧 3. 祝融）。
- ② （1. 共工 2. 女媧 3. 祝融）撞斷了不周山。
- ③ 女媧用（1. 大象 2. 大烏龜 3. 大恐龍）的腳把天撐住。

二、造詞：

- ① 災 — () () ()
- ② 壯 — () () ()
- ③ 轟 — () () ()
- ④ 撐 — () () ()
- ⑤ 豎 — () () ()

三、改錯：（字旁有•的是錯字）

- ① 共工被打敗而逃，祝融卻一直窮追不捨。

- ② 她爲了燒練這些石頭，七天七夜沒有休息。……
- ③ 創造人類的女媧決定把天補好。……
- ④ 天空沒有東西撐住的話，隨時都可能再崩塌。……
- ⑤ 天空破了一個好大的窟窿。……
- () () () ()

四、造句：

① 烤

② 感激

③ 窮追不捨

④ 崩塌

⑤ 補

十三屠夫的見識



作者

韓詩外傳，漢韓嬰撰。此書多引歷史故事以解釋詩經的意義，但與經義不相符合。其中的歷史故事或寓言多有所本，也有些藝術加工，擅長用對話發表議論。

韓嬰，西漢初年（西元前第二世紀）人，生卒年不詳。文帝時為博士，景帝時為常山王太傅。著有韓詩內傳、韓詩外傳等書，今僅存外傳十卷。

題解

原文選自韓詩外傳。敘述一名屠夫以他獨特的見識，拒絕和公主成親的故事。

課文

從前有個殺牛的屠夫①，
開了一家小小的肉店，生意還
不錯。這個屠夫雖然是一個平凡
的小人物，但是生性達觀②，對
於自己的生活和工作都很滿意，從來不作
非分③之想。

有一天，國王派一位官員到屠夫家裡說親④。那位官員對他說：
「國王有意把公主許配⑤給你，如果你答應這門親事，不但可以得到豐
富的嫁妝⑥，大量的金錢，而且還可以做官。這真是一個千載難逢⑦的
好機會。」





屠夫回答說：「我很感謝國王的好意，但是我不能接受，因為我得了一種無法治好的病。請你代我向國王道歉，並且轉達我的謝意。」那位官員走了之後，屠夫的鄰居和親友，都說他不該放棄這個好機會。

屠夫向他們解釋說：「你們以為這是一個好機會，我卻不那麼想。天下沒有那麼便宜的事。英俊有為^⑧的青年，社會上多得很，國王不把女兒嫁給別人，偏偏^⑨看中了我，一定是公主長得很醜^⑩，或者有其他嚴重的缺點。我雖然是一個屠夫，也不能爲了金錢地位而娶^⑪一個自己所不喜歡的女人。」

大家雖然覺得他的話有些道理，可是又不太相信。於是有人問他說：「你怎麼會有這種想法呢？」

屠夫說：「我是個屠夫，別的事情我不懂，賣肉我是內行^⑫。新鮮的肉，即使價錢貴些，大家也搶著買；要是發臭^⑬的肉，就是價錢便宜，也沒有人肯要的。」

注釋

- ① 屠夫——屠，音去，宰殺。「屠夫」，以宰殺牲畜爲業的人。
- ② 達觀——通達事理而不受境遇的影響。
- ③ 非分——分，音ㄉㄨㄥˋ。「非分」，不是本分應有的。
- ④ 說親——替人說合婚姻。
- ⑤ 許配——女方答應男家的求婚。
- ⑥ 嫁妝——嫁，音ㄐㄧㄚˋ，女子到夫家成婚。妝，音ㄘㄨㄤˋ，女子修飾儀容的用物。「嫁妝」，女子隨嫁的財物。
- ⑦ 千載難逢——載，音ㄗㄞˋ，年。「逢」，音ㄈㄥˊ，遇。「千載難逢」，一千年難得遇到一次，比喻機會難得。
- ⑧ 英俊有爲——俊，音ㄐㄨㄣˋ，秀美。「英俊有爲」，形容男子容貌俊美，才能出衆。
- ⑨ 偏偏——音ㄆㄧㄢˊ ㄆㄧㄢˊ，相反地。表示和自己心意相反的副詞。
- ⑩ 醜——音ㄔㄨㄟˋ，容貌不美，難看。
- ⑪ 娶——音ㄑㄩˇ，男子把女子接過來成婚。
- ⑫ 內行——行，音ㄋㄞˊ。「內行」，對某種行業、技藝有專門的知識和經驗。
- ⑬ 發臭——臭，音ㄔㄨㄟˋ，香的相反詞。「發臭」，發出腐敗的氣味。



句型練習

一、……以為……，……卻不……。

① 你們 **以為** 這是一個好機會，我 **卻不** 那麼想。

② 大家都 **以為** 他是個大好人，我 **卻不** 相信。

③ 別人 **以為** 這個問題不大，老闆 **卻不** 同意。

④ _____ **以為** _____，
_____ **卻不** _____。

⑤ _____ **以為** _____，
_____ **卻不** _____。

二、……不……，一定是……，或者其他的……。

① 國王 **不** 把女兒嫁給別人，**一定是** 公主長得很醜，**或者其他的** 缺點。

② 爸爸 **不** 去上班，**一定是** 生病了，**或者其他的** 原因。

③ 弟弟 **不** 去打球，**一定是** 功課太忙了，**或者其他的** 事情。



- ④ 不 | 一定是 | 或者其他的 | 。
- ⑤ 不 | 一定是 | 或者其他的 | 。

三、要是……，就是……，也沒有……。

- ① 要是發臭的肉，就是價錢便宜，也沒有人肯要。
- ② 要是拿不出證據來，就是說破了嘴，也沒有用。
- ③ 要是手段不正當，就是能賺再多的錢，也沒有人敢參加。
- ④ 要是 | 就是 | 也沒有 | 。
- ⑤ 要是 | 就是 | 也沒有 | 。

問題與討論

一、屠夫爲什麼不肯娶公主爲妻？



二、屠夫賣肉的經驗和他不肯娶公主有什麼關係？

三、你認為屠夫的話對嗎？

習作

一、注音：

① 內「行」

()

()

② 「便」宜

()

()



- ③ 看「中」 ()
- ④ 「埋」怨 ()
- ⑤ 非「分」之想 ()
- ⑥ 千「載」難逢 ()

二、改錯：（字旁有•的是錯字）

- ① 那個殺牛的徒夫，生性達觀。..... ()
- ② 他不肯取國王的女兒。..... ()
- ③ 發嗅的肉，一定沒有人肯買。..... ()
- ④ 請你代我向他道欠。..... ()



三、造句：

① 平凡——

② 偏偏——

③ 非分之想——

④ 千載難逢——

十四 鹿的故事

作者

原文作者柳宗元，字子厚，生於唐代宗大曆八年（西元七七三年），卒於唐憲宗元和十四年（西元八一九年）。貞元九年進士。後來參加政治改革運動，失敗後被貶爲永州（今湖南省零陵縣）司馬，再調柳州（今屬廣西省）刺史，卒於任上。世稱柳柳州，也稱柳河東。詩文皆工，尤擅長散文，文章與韓愈齊名。有柳河東集傳世，也稱唐柳先生集。

題解

原文選自柳河東集。敘述一頭小鹿沒有自知之明，要去和自己不同類的野狗玩，結果遭到殺身之禍。



課文

從前，有個

人打獵得到了一

頭小鹿^①，便帶

回家來養。剛進

門的時候，家裏養的一羣狗，看見小鹿

，都豎起尾巴^②圍^③過來，嘴裏流著口水

。那個人很生氣，擔心小鹿會被狗咬死，

急忙把狗趕走。後來，他每天抱著小鹿

和狗接近，使狗知道不可咬小鹿，然後又讓狗和小鹿一起玩。

過了很久，狗都能像主人所希望的，不咬小鹿，還和小鹿一起玩。

小鹿也長大了一些，但牠卻忘了自己是一隻鹿，以為狗真是牠的朋友，

有時還用角把狗撞翻^④在地上，一起上下打滾^⑤。狗怕主人，表面上和





鹿玩得很好，卻時常舔⑥著舌頭，想把鹿吃掉。

三年以後，有一天，鹿走到門外，看見路上有許多野狗⑦，過去想和牠們玩。這些野狗看見鹿向牠們走過來，十分高興，就圍過去把鹿咬死吃掉。可是，鹿到死還不明白，為什麼這羣狗會這樣呢？

注釋

① 鹿——音ㄌㄨˋ，偶蹄類哺乳動物，四肢細長，性溫順，雄者有角似樹枝。

② 尾巴——音ㄨㄟˇ，ㄨㄩˊ，語音一·ㄨㄩˊ，鳥獸蟲魚身後拖長的部分。

③ 圍——音ㄨㄟˊ，包圍，環繞。

④ 翻——音ㄈㄢ，跌倒，上下倒置。

⑤ 打滾——「滾」，音ㄍㄨㄣˇ。「打滾」，來回翻轉。

⑥ 舔——音ㄌㄧㄢˇ，用舌頭和東西接觸。

⑦ 野狗——沒有主人的狗。

句型練習

……表面上……，卻……。

① 這些狗表面上和鹿玩得很好，卻時常想把牠吃掉。

② 有些人表面上和你做朋友，卻一直想占你的便宜。

③ 王先生表面上很內向，卻有很好的口才。

④ 表面上，
| 表面上。

⑤ 表面上，
| 卻。

問題與討論

一、小鹿爲什麼不怕狗？



二、家裏的狗真的喜歡和小鹿一起玩嗎？

三、你知道小鹿被狗咬死的真正原因嗎？

習作

一、造詞：

① 圍 —— ()
()
()
()



- ② 翻 — () () () ()
- ③ 滾 — () () () ()

二、改錯：（字旁有●的是錯字）

- ① 小鹿把狗撞番在地上。…… ()
- ② 弟弟用舌頭添冰淇淋。…… ()
- ③ 野狗把鹿咬死了。…… ()

三、造句：

① 擔心 —

② 接近 —

③ 撞 —

④ 舔 —

語文常識一 中國文字介紹（上）

中國文字構造的法則有六種，古人稱爲「六書」。包括：一、象形，二、指事，三、會意，四、形聲，五、轉注，六、假借。其中象形和指事這兩種都是字形不能再加以分析的「獨體」，稱爲「文」；會意和形聲這兩種都是字形可以分析的「合體」，稱爲「字」。以上四種都是造字的基本法則；轉注和假借則是文字構造的補充法則。






一、象形

象形就是畫物體的形象。象形字（嚴格地說，應當稱爲「文」）所表示的物體形象大約含有四類：（一）屬於人體方面的形象，如：子（子）、儿（人）、口（口）、心（心）等。（二）屬於動、植物方面的形象，如：象（象）、牛（牛）、木（木）、瓜（瓜）等。（三）屬於天文、地理方面的形象，如：日（日）、月（月）、山（山）、水（水）等。

(四)屬於器物方面的形象，如： (冊)、 (琴)、 (弓)、 (門)等。

二、指事

指事的意思是：看了字的構造，就知道它是一種什麼樣的記號；仔細觀察，便知道它的含義所在。由於指事字（嚴格地說，應當稱爲「文」）所表示的是抽象的「事」，而不像象形字所表示的是具體的「物」，所以它只能用記號以表示出一件事情。例如：先用一長畫「一」表示位置，再用一短畫「丨」表示物體；物體在位置上方的就是二（上），物體在位置下方的就是二（下）。

指事字的構造，主要可以分爲兩種：一種是純粹用記號以表示事情的文字，如：一（一）、丨（丨）（音ㄍㄨㄣˇ）、△（△）（音ㄒㄩㄥ）、（八）等。一種是在象形字上加上一部分符號以表示事情的文字，如：（本）、（末）、（牟）、（刃）等。

三、會意

合併兩個或兩個以上的字（嚴格地說，應當稱爲「文」），將它們的字義會聚成一個新的字義，叫做會意。例如「戈止（武）」是由「止」、「戈」二字合併而成的，會聚這兩個字的意思，表現出「制止干戈等武器而不使用」，便是「武」的字義所在。「信」是由「人」、「言」二字合併而成的，會聚這兩個字的意思，表現出「人所說的話一定要誠實可靠」，便是「信」的字義所在。除了武、信二字以外，如：「社」字是合併「示」、「土」二字，以表示「土地神」的意思；「伐」字是合併「人」、「戈」二字，以表示「拿兵器攻擊」的意思；「解」字是合併「刀」、「牛」、「角」三字，以表示「解剖」的意思；「祭」字是合併「又」（手）、「月」（肉）、「示」（神）三字，以表示「祭祀」的意思。

語文常識二 中國文字介紹（下）

在語文常識一，已經介紹過「六書」中的象形、指事和會意等三種法則，以下再將形聲、轉注和假借的法則加以說明：

一、形聲

形聲字是由「形符」和「聲符」兩部分結合而成的。例如：江、河二字用「水」作形符，表示它們都是屬於水類；用「工」、「可」二字作聲符，表示江、河二字的字音（現在讀音不同，是因為古今讀音有了變動）。又如咆、哮二字用「口」作形符，表示它們和口有關係；用「包」、「孝」二字作聲符，表示咆、哮二字的字音。

形聲字依照字形的排列，可以分爲六類：（一）左形右聲，如：時、伴、鰻、杪等。（二）右形左聲，如：鷄、翩、判、郡等。（三）上形下聲，如：菁、篁、霖、莪等。（四）下形上聲，如：驚、烈、摩、劈等。（五）外形內

聲，如：裏、凶、衙、固等。(六)內形外聲，如：辯、辦、聞、悶等。

二、轉注

說文解字敘說：「轉注者，建類一首，同意相受，考、老是也。」對於許慎的這一句話，後人的解釋很紛歧，比較普遍的說法有兩種：

一種說法是將「建類一首」的「類」解釋為「形類」，指兩個字在字形上部首相同或相關，意義又相同或相近，卻因為時間的變遷或地域的不同，分別造出形體不同的字，彼此便可以互相注釋。像「考」、「老」兩個字，部首都是「老」部，部首相同，而且又都有「年紀大的意思，卻分別造成了兩個字，因此就可以用「考，老也」、「老，考也」來互相注釋。再舉例來說，如「問」與「訊」兩個字，「問」的部首是「口」部，「訊」的部首是「言」部，部首相關，而且又都有「質詢」的意思，卻分別造成了兩個字，因此就可以用「問，訊也」、「訊，問也」來互相注釋。

另一種說法是將「建類一首」的「類」解釋為「音類」，指兩個字

在字音上有同音（聲母、韻母都相同）、雙聲（聲母相同，韻母不同）或疊韻（聲母不同，韻母相同）的關係，意義又相同或相近，卻因為時間的變遷或地域的不同，分別造出了形體不同的字，彼此便可以互相注釋。像「考」、「老」兩個字，在字音上有疊韻的關係（韻母都是么），而且又都有「年紀大」的意思，卻分別造成了兩個字，因此就可以用「考，老也」、「老，考也」來互相注釋。再舉例來說，如「追」與「逐」兩個字，在字音上有雙聲的關係（聲母都是出），而且又都有「趕上去」的意思，卻分別造成了兩個字，因此就可以用「追，逐也」、「逐，追也」來互相注釋。

從以上的說明，可以看出轉注字是由於時間的變遷或地域的不同，而分別造出來的；字的形體雖然不同，意思卻相同，所以轉注是「多字一義」。

三、假借

假借的意思是說：本來並沒有為某個事物造出文字，但是已有代表

這個事物的語言，後來就借用與這個事物同音或聲音相近的文字，來表示這個事物的意思。像「令」的本來意思是「發號施令」，「長」的本來意思是「滋長」，引申為「高大」的意思；可是在漢代，人口在一萬戶以上的大縣，縣裏的最高行政首長叫做「縣令」，人口在一萬戶以下的小縣，縣裏的最高行政首長叫做「縣長」；原來並沒有為「縣令」的「令」、「縣長」的「長」造出文字；但是由於縣令可以發號施令，縣長的地位在縣裏是最高大的，所以就用聲音相同的發號施令的「令」和高大之意的「長」字，做為表示縣「令」、縣「長」的意思。像這一類的例子，便是假借。

再舉例來說，如「烏呼」的語助詞「烏」字，本來並沒有為它造出文字，後來便借用聲音相同，本來的意思是「烏鴉」的「烏」字來表示。

在假借字中，發號施令的「令」、高大之意的「長」，雖然被假借為縣令的「令」、縣長的「長」；但是和縣令的「令」、縣長的「長」，意思還有關聯，像這種情形是有義的假借。但是本來的意思是

烏鴉的「烏」，被假借爲語助詞「烏」，在意思上並沒有關聯，像這種情形是無義的假借。

從以上的說明，可以看出「長」有「滋長」、「高大」兩種意思；「令」這一個字有「發號施令」、「縣令」兩種意思；「烏」這一個字有「烏鴉」、語助詞「烏」兩種意思；所以假借是「一字多義」。

但是有些假借字的本義已經不用了，祇用後來的假借義，如「來」的本義是「麥」，假借爲來去之「來」後，「麥」字的本義便漸漸不用了。

附錄：本册重要詞彙中英對照表

字或詞	國語注音符號 (第一式)	國語注音第二式 漢語拼音	英文解釋
◎ 第一課			
1. 陰沈沈	ㄧㄣ ㄣㄣ ㄣㄣ	<u>yīn chén chén</u> yīn chén chén	cloudy
2. 煩悶	ㄉㄢ ㄇㄣˋ	<u>fán mèn</u> fán mèn	to worry; to fret
3. 放晴	ㄉㄞˋ ㄑㄩㄥˊ	<u>fàng qíng</u> fàng qíng	after the rain or snow the sun comes out
4. 暖和	ㄓㄨㄤ ㄏㄨㄛˊ	<u>nuǎn huō</u> nuǎn huō	warm
5. 曬	ㄕㄞˋ	<u>shài</u> shài	to expose to sunlight; to dry in the sun
6. 滿身大汗	ㄇㄢ ㄕㄞ ㄉㄢ ㄏㄢˋ	<u>mǎn shēn dà hàn</u> mǎn shēn dà hàn	to sweat all over
7. 躲開	ㄉㄨㄛ ㄎㄞ	<u>duō kāi</u> duō kāi	to hide away from ; to keep away from ; to dodge
8. 恐怕	ㄎㄨㄥ ㄆㄚˋ	<u>kūng pà</u> kōng pà	to be afraid that……
9. 生存	ㄕㄨㄥ ㄙㄨㄥ	<u>shēng tsuén</u> shēng cún	to live ; to survive
10. 無可奈何	ㄨㄛˊ ㄎㄞˋ ㄓㄨㄛˊ ㄉㄞˋ	<u>wú kě nài hé</u> wú kě nài hé	having no alternative; can find no alternative answer
11. 敲	ㄑㄩㄞ	<u>chiāu</u> qiāo	to hit ; to knock
12. 喊	ㄏㄢ	<u>hān</u> hān	to cry in a loud voice

◎ 第二課

1. 税金	尸メレ` 41ㄣ	<u>shuèi jīn</u> shuèi jīn	taxes and revenues paid to the government
2. 兩	カ1尤`	<u>liāng</u> liāng	Chinese ounce
3. 車轍	イセ イセ`	<u>chē chē</u> chē chē	tire or wheel tracks
4. 躺	去尤`	<u>tāng</u> tāng	to lay flat
5. 陷	丁1ㄣ`	<u>shuàn</u> xiàn	to fall into
6. 盆	ㄣㄣ`	<u>pén</u> pén	a water basin
7. 魚乾	ㄣ` ㄎㄣ	<u>yú gān</u> yú gān	dried fish

◎ 第三課

1. 蘇醒	ㄣメ 丁1ㄣ`	<u>sū shǐng</u> sū xǐng	to wake up
2. 欠伸	ㄎ1ㄣ` 尸ㄣ	<u>chiàn shēn</u> qiàn shēn	to yawn
3. 揉	日ㄣ`	<u>róu</u> róu	to rub
4. 萎黃	メレ 尸メ尤`	<u>wēi huáng</u> wēi huáng	yellowish; withering
5. 俯仰	ㄎメ` 1尤`	<u>fù yǎng</u> fù yǎng	up and down; rise and fall
6. 惠風	尸メレ` ㄎㄣ	<u>huèi fēng</u> huì fēng	pleasant wind
7. 笑瞇瞇	丁1ㄣ` ㄣ1 ㄣ1	<u>shiau mī mī</u> xiào mī mī	to smile
8. 同伴	去メㄣ` ㄣㄣ`	<u>túng bàn</u> tóng bàn	friends; companions

9. 濃	ㄉㄨㄥˊ	<u>nóng</u> nóng	thick ; dense ; strong (smell, flavor)
10. 春意	ㄟㄨㄛˊ ㄩˋ	<u>chūn yì</u> chūn yì	spring atmosphere

◎ 第四課

1. 種植	ㄓㄨㄥˋ ㄓˊ	<u>jù�ng jǐ</u> zhòng zhí	to plant
2. 甘蔗	ㄍㄢˊ ㄓㄜˋ	<u>gān jè</u> gān zhè	sugar cane
3. 幼苗	ㄩㄠˋ ㄇㄧㄠˊ	<u>yòu miáo</u> yòu miáo	tender seedling
4. 重罰	ㄓㄨㄥˋ ㄘㄚˊ	<u>jù�ng fá</u> zhòng fá	heavy punishment; severe punishment
5. 盤算	ㄉㄢˊ ㄙㄨㄢˋ	<u>pán suàn</u> pán suàn	to consider; to make a men- tal calculation
6. 榨	ㄓㄚˋ	<u>jà</u> zhà	to squeeze; to press hard
7. 汁	ㄓ	<u>jǐ</u> zhǐ	juice
8. 灌溉	ㄍㄨㄢˋ ㄍㄞˋ	<u>guàn gài</u> guàn gài	to irrigate
9. 滋味	ㄗㄟˋ ㄨㄟˋ	<u>tāi wèi</u> zī wèi	the taste
10. 腐爛	ㄘㄨˋ ㄌㄢˋ	<u>fǔ làn</u> fǔ làn	to spoil, to decay

◎ 第五課

1. 節儉	ㄐㄧㄝˊ ㄐㄢˋ	<u>jié jiàn</u> jié jiàn	thrifty, to conserve wealth or resources
2. 布置	ㄅㄨˋ ㄓˋ	<u>bù jǐ</u> bù zhì	to arrange

3. 樸實	ㄉㄨˋ ㄩˋ	<u>pǔ shí</u> <u>pú shí</u>	simple and practical
4. 簡陋	ㄐㄧǎㄣˋ ㄌㄡˋ	<u>jiǎn lòu</u> <u>jiǎn lòu</u>	simple and crude
5. 積蓄	ㄐㄧˊ ㄒㄩˋ	<u>jī shù</u> <u>jī xù</u>	savings
6. 喪失	ㄙㄤˋ ㄕㄩˋ	<u>sàng shī</u> <u>sàng shī</u>	to lose
7. 奢侈	ㄕㄨˋ ㄟˋ	<u>shē chǐ</u> <u>shē chǐ</u>	extravagant
8. 慾望	ㄩˋ ㄨㄤˋ	<u>yù wàng</u> <u>yù wàng</u>	the desire
9. 諂媚	ㄟˋ ㄇㄟˋ	<u>chǎn mèi</u> <u>chǎn mèi</u>	to flatter
10. 欺詐	ㄑㄩ ㄓㄚˋ	<u>qī zhà</u> <u>qī zhà</u>	cheating
11. 廉恥	ㄌㄧㄢˊ ㄔㄩˋ	<u>lián chǐ</u> <u>lián chǐ</u>	sense of integrity and honor
12. 譬如	ㄅㄧˋ ㄖㄨˋ	<u>pì rú</u> <u>pì rú</u>	for example
13. 生養死葬	ㄕㄨㄥ ㄩㄤˋ ㄙㄩˋ ㄗㄤˋ	<u>shēng yǎng sǐ zàng</u> <u>shēng yàng sǐ zàng</u>	to support the living and bury the dead
14. 需要	ㄒㄩㄞ ㄩㄠˋ	<u>shì yào</u> <u>xū yào</u>	requirement ; need
15. 喜慶喪弔	ㄒㄧˋ ㄑㄩㄥˋ ㄙㄤ ㄉㄧㄠˋ	<u>xǐ qìng sāng diào</u> <u>xǐ qing sāng diào</u>	to pay congratulations on various celebrations and condolences on unhappy events
16. 斟酌	ㄓㄨㄣ ㄘㄨㄛˋ	<u>jiē juó</u> <u>zhēn zhuó</u>	to consider carefully
17. 吝嗇	ㄌㄧㄣˋ ㄙㄜˋ	<u>lìn sè</u> <u>lìn sè</u>	stingy

◎ 第六課

- | | | | |
|---------|------------------|--|---|
| 1. 孔子 | ㄅㄨˋ ㄒㄩㄥˋ ㄉㄨˋ | <u>kǒng zǐ</u>
<u>Kǒng zǐ</u> | Confucius (551–479B. C., State of Lu, China) China's most famous teacher, philosopher, and political theorist whose ideas have influenced the civilizations of all of eastern Asia. |
| 2. 遊歷 | ㄩㄠˊ ㄌㄧˋ | <u>yóu lì</u>
<u>yóu lì</u> | to travel around; to make a tour of |
| 3. 面紅耳赤 | ㄇㄧㄢˋ ㄏㄨㄥˊ ㄦˊ ㄘㄧˋ | <u>miàn hóng ěr chì</u>
<u>miàn hóng ěr chì</u> | to flush because of the heated argument |
| 4. 評理 | ㄆㄧㄥˊ ㄌㄧˋ | <u>píng lǐ</u>
<u>píng lǐ</u> | to make a judgement |
| 5. 差不多 | ㄔㄨㄚˋ ㄅㄨˋ ㄉㄨㄛˊ | <u>chā bù duō</u>
<u>chā bù duō</u> | almost the same; similar |
| 6. 難倒 | ㄋㄢˊ ㄉㄠˋ | <u>nán dǎo</u>
<u>nán dǎo</u> | beyond the ability to solve ; to be stumped |

◎ 第七課

- | | | | |
|--------|----------------|--|--|
| 1. 雜詩 | ㄗㄚˊ ㄕㄨˋ | <u>zá shī</u>
<u>zá shī</u> | A poem written without any particular purpose or written on a sudden inspiration |
| 2. 綺窗 | ㄑㄩˋ ㄒㄨㄤˊ | <u>qǐ chuāng</u>
<u>qǐ chuāng</u> | beautifully decorated windows |
| 3. 寒梅 | ㄏㄢˊ ㄇㄟˊ | <u>hán méi</u>
<u>hán méi</u> | plum blossom |
| 4. 著花 | ㄓㄨㄛˊ ㄏㄨㄚˊ | <u>zhuó huā</u>
<u>zhuó huā</u> | in blossom |
| 5. 敬亭山 | ㄐㄧㄥˋ ㄊㄩㄥˊ ㄕㄨㄢˊ | <u>jìng tíng shān</u>
<u>jìng tíng shān</u> | the name of a mountain, situated in An Hwei Province, China |

6. 去	去	<u>chiù</u> qù	to depart
7. 厭	厭	<u>yán</u> yàn	to be tired of

◎ 第八課

1. 野獸	野獸	<u>yě shòu</u> yě shòu	beasts; wild animals
2. 狐狸	狐狸	<u>hǔ li</u> hǔ li	a fox
3. 膽子	膽子	<u>dǎn zǐ</u> dǎn zi	courage
4. 歸	歸	<u>guī</u> guī	to be included; belong to
5. 饒	饒	<u>rǎo</u> rǎo	to forgive ; to pardon ; to spare
6. 輕舉妄動	輕舉妄動	<u>qīng jǔ wàng dòng</u> qīng jǔ wàng dòng	to act rashly; to act without careful planning or consideration
7. 逃走	逃走	<u>táo zǒu</u> táo zǒu	to flee
8. 威風	威風	<u>wēi fēng</u> wēi fēng	an aura of power and strength.

◎ 第九課

1. 周處	周處	<u>jōu chū</u> Zhōu chū	Chou Chu (D 299 AD, The Jin Dynasty, China) A rascal in youth but finally became a famous government officer who died for his country heroically.
2. 兇狠	兇狠	<u>xiōng hěn</u> xiōng hěn	vicious,

3. 厭惡	ㄧㄢˋ ㄨˋ	<u>yàn wù</u> yàn wù	to disgust
4. 禍害	ㄏㄨㄛˋ ㄏㄞˋ	<u>huò hài</u> huò hài	misfortune; anything which causes misfortune
5. 蛟	ㄐㄞ ㄓㄠ	<u>jiāo</u> jiāo	a kind of flood dragon
6. 勸	ㄎㄨㄢˋ	<u>chiuàn</u> quàn	to advise ; exhort
7. 斬	ㄓㄢˇ	<u>jǎn</u> zhǎn	to kill; to cut; to behead
8. 用意	ㄩㄥˋ ㄩˋ	<u>yòng yì</u> yòng yì	intend to
9. 潛入	ㄑㄧㄢˊ ㄖㄨˋ	<u>chián rù</u> qián rù	to dive into
10. 浮浮沈沈	ㄈㄨˊ ㄈㄨˊ ㄓㄣˊ ㄓㄣˊ	<u>fú fú chén chén</u> fú fú chén chén	rise and fall ; bobbing (lit. floating and sinking)
11. 悔改	ㄏㄨㄞˋ ㄍǎi	<u>huēi gǎi</u> huī gǎi	to repent and to correct the wrong doings
12. 成就	ㄓㄥˋ ㄐㄧㄡˋ	<u>chéng jiòu</u> chéng jiù	accomplishment
13. 改過自新	ㄍǎi ㄍuò ㄗㄧ ㄒㄩㄢˊ	<u>gǎi guò zì xīn</u> gǎi guò zì xīn	to correct the wrong doings and turn over a new leaf in life
14. 忠臣	ㄓㄨㄥ ㄔㄣˊ	<u>jūng chén</u> zhōng chén	A person who is loyal to his country

◎ 第十課

1. 狄青	ㄉㄧ ㄑㄩㄥ	<u>dī qīng</u> Dí qīng	Dí Chin (1008–1057 AD), a famous general in the Song Dynasty.
2. 抵抗	ㄉㄧ ㄎㄤˋ	<u>dī kàng</u> dī kàng	to resist
3. 慌	ㄏㄨㄤ	<u>huāng</u> huāng	panicky

4. 敗仗	ㄅㄞˋ ㄓㄨˋ	<u>bài zhàng</u> bài zhàng	to be defeated
5. 廣場	ㄍㄨㄤˊ ㄔㄨㄥˊ	<u>guāng chǎng</u> guǎng chǎng	a square
6. 恭敬	ㄍㄨㄥˊ ㄐㄩㄥˊ	<u>gūng jìng</u> gōng jìng	respectful
7. 祈禱	ㄑㄧˊ ㄉㄠˊ	<u>qí dǎo</u> qǐ dǎo	to pray.
8. 預測	ㄩˋ ㄘㄜˋ	<u>yù tsè</u> yù cè	to foretell; to prophesy
9. 撒	ㄙㄚˊ	<u>sǎ</u> sā	to spread ; to sprinkle
10. 歡呼	ㄏㄨㄢ ㄏㄨ	<u>huān hū</u> huān hū	to cheer in jubilation; to shout for joy
11. 吩咐	ㄈㄣ ㄈㄨˋ	<u>fēn fù</u> fēn fù	to bid; to command
12. 士氣	ㄕㄨˋ ㄑㄧˋ	<u>shì qì</u> shì qì	morale
13. 旺盛	ㄨㄤˋ ㄕㄨˋ	<u>wàng shèng</u> wàng shèng	exhilarating
14. 凱旋	ㄎㄞˋ ㄒㄨㄢˊ	<u>kǎi xuán</u> kǎi xuán	to return in triumph
15. 拔	ㄅㄚˊ	<u>bá</u> bá	to pull out; to uproot

◎ 第十一課

1. 石徑	ㄕㄨˋ ㄐㄩㄥˋ	<u>shí jìng</u> shí jìng	a gravel path
2. 斜	ㄒㄩㄥˊ ㄒㄜˊ	<u>xié</u> xié	in a sloping position ; oblique
3. 霜葉	ㄕㄨㄤ ㄩㄝˊ	<u>shuāng yè</u> shuāng yè	maple leaves in the frosty weather
4. 金縷衣	ㄍㄨㄢ ㄌㄩˋ ㄩㄟ	<u>jīn lǚ yī</u> jīn lǚ yī	Clothes woven with golden threads; expensive and magnificent clothes

5. 堪	ㄎㄢ	<u>kān</u> kān	possible to ; able to
6. 直須	ㄓㄧˊ ㄒㄩ	<u>zhí shū</u> zhí xū	should be ; should immediately.
7. 無花	ㄨˊ ㄏㄨㄚ	<u>wú huā</u> wú huā	the flower is withered; the flower is gone

◎ 第十二課

1. 獵	ㄌㄧㄝˋ	<u>liè</u> liè	to hunt
2. 禽獸	ㄑㄧㄣˊ ㄩˋ	<u>qín shòu</u> qín shòu	beasts and fowls
3. 疾病	ㄐㄧˊ ㄇㄧˋ	<u>jí bìng</u> jí bìng	disease
4. 妒忌	ㄉㄨˋ ㄐㄧˋ	<u>dù jì</u> dù jì	to envy; to be jealous
5. 窮追不捨	ㄑㄩㄥ ㄓㄨㄟ ㄅㄨˋ ㄕㄨㄛˋ	<u>chíuáng juēi bù shě</u> qióng zhūi bù shě	to run after with firm determination
6. 撞	ㄓㄨㄤˋ	<u>zhuàng</u> zhuàng	to ram ; to bump ; to run into
7. 轟隆隆	ㄏㄨㄥ ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ	<u>hōng lóng lóng</u> hōng lóng lóng	description of big booming-noise
8. 崩塌	ㄅㄨㄥ ㄊㄚ	<u>bēng tā</u> bēng tā	to collapse ; to topple
9. 窟窿	ㄎㄨ ㄌㄨㄥˊ	<u>kū lóng</u> kū lóng	a hole
10. 天河	ㄊㄩㄢ ㄏㄝˊ	<u>tiān hé</u> tiān hé	the Milky Way
11. 女媧	ㄋㄩˋ ㄨㄚ	<u>nǚ wā</u> nǚ wā	Neu Ua, the goddess who creates the world in Chinese mythology
12. 烏龜	ㄨ ㄍㄨㄟ	<u>wū guī</u> wū guī	a turtle
13. 豎立	ㄕㄨˋ ㄌㄧˋ	<u>shù lì</u> shù lì	to erect

14. 撐	イム	<u>chēng</u> chēng	to support
15. 晚霞	ㄨㄢˇ ㄒㄩㄚˊ	<u>wān xiá</u> wān xiá	rosy clouds just before sunset

◎ 第十三課

1. 屠夫	ㄉㄨˊ ㄈㄨ	<u>tú fū</u> tú fū	a butcher
2. 達觀	ㄉㄚˊ ㄍㄨㄢ	<u>dá guān</u> dá guān	a kind of wisdom which enable a person to be influenced by neither adversity nor good fortune
3. 非分	ㄈㄟ ㄈㄣˋ	<u>fēi fèn</u> fēi fèn	undeserved
4. 說親	ㄕㄨㄛˋ ㄑㄩㄢ	<u>shuō qīn</u> shuō qīn	to propose a marriage
5. 許配	ㄒㄩˇ ㄆㄟˋ	<u>shǔ pèi</u> xǔ pèi	the girl's family accepts the marriage proposal of the boy's family
6. 嫁妝	ㄐㄩㄚˋ ㄓㄨㄤ	<u>jià zhuāng</u> jià zhuāng	dowry
7. 千載難逢	ㄑㄩㄢ ㄓㄞˋ ㄓㄞˋ ㄉㄨㄢˋ	<u>qiān zǎi nán féng</u> qiān zǎi nán féng	once in a lifetime
8. 英俊有為	ㄩㄥ ㄐㄨㄢˋ ㄩㄞˋ ㄨㄟˋ	<u>yīng jùn yǒu wéi</u> yīng jùn yǒu wéi	handsome and talented
9. 偏偏	ㄉㄩㄢ ㄉㄩㄢ	<u>piān piān</u> piān piān	on the contrary
10. 醜	ㄔㄨㄟˋ	<u>chōu</u> chōu	ugly
11. 娶	ㄑㄩˇ	<u>qǔ</u> qǔ	to take a wife
12. 內行	ㄋㄟˋ ㄒㄩㄥˊ	<u>nèi háng</u> nèi háng	to possess the professional knowledge

13. 發臭

ㄇㄩˋ ㄞㄨㄛˋ

fā chòu
fā chòu

stink

◎ 第十四課

1. 鹿

ㄎㄨˋ

lù
lù

a deer

2. 尾巴

ㄨㄟˋ ㄅㄚˊ

wěi ba
wěi ba

tail

3. 圍

ㄨㄟˊ

wéi
wéi

surround

4. 翻

ㄇㄢˊ

fān
fān

to turn over

5. 打滾

ㄉㄚˊ ㄍㄨㄣˋ

dǎ gǔn
dǎ gǔn

to roll over

6. 舔

ㄊㄩㄢˋ

tiǎn
tiǎn

to lick

7. 野狗

ㄩㄝˋ ㄍㄡˋ

yě gǒu
yě gǒu

street dogs; stray dogs

初中華文 課本 【第二冊】

主 編：金榮華

編審委員：武奎煜、何景賢、應裕康

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：台北市徐州路五號十六樓

電話：(02)2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十五年一月初版

版(刷)次：中華民國一百年一月初版十二刷

定 價：新台幣一〇〇元

展售處：國家書店松江門市（台北市松江路209號，電話：02-2518-0207）

www.govbooks.com.tw

五南文化廣場（台中市中山路6號，電話：04-2226-0330）

www.wunanbooks.com.tw

承 印：仁翔美術印刷股份有限公司

平句生言以牙
力月王十宗周
夫石間豫侍坐
養復聞

ISBN 957-02-5637-0



9 789570 256376

GPN : 011099890021
定價：新台幣100元